

Preparación de su sistema de riego para el invierno

Preparar su sistema de riego para el invierno es crucial para la prevención de daños durante los meses del invierno. Ya sea que tenga un sistema de riego separado o tradicional, tiene que drenar el sistema entero una vez que se haya cerrado el agua. En un sistema tradicional, la válvula (grifo o llave) del agua, probablemente se localiza dentro de la casa – usualmente en el sótano.

Drenar el agua del sistema podría no ser suficiente. Frecuentemente el agua se queda en los tubos o en las cabezas de riego (sprinkler heads). Cuando el agua se congela, su sistema de cabezas de riego puede terminar dañado y en necesidad de costosas reparaciones. Para prevenir el daño de tuberías congeladas, “blow-out” (sople) el agua de todo el sistema de riego con un compresor de aire. Deje este trabajo a los profesionales – ellos usarán la presión recomendada para sacar el agua de las tuberías y cabezas de riego de cada zona. La mayoría de contratistas de jardinería proporcionan este servicio.

Los árboles necesitan cuidado especial en los meses del otoño e invierno. Asegúrese de regar a mano (con manguera) las raíces profundas de sus árboles lo menos una vez al mes durante los meses del otoño e invierno. Algunos arbustos o matorrales y árboles necesitan ser cubiertos para protegerlos de la congelación (frost). Extienda una capa de “pajote” (mulch), alrededor de la base de las plantas para proveerlas de aislamiento (insulation) para el invierno. A principios del otoño y la primavera es el mejor tiempo para podar algunos tipos de árboles, pero consulte con un arboricultor profesional quien sabrá el mejor método y tiempo del año para su especie específica de árbol.

Instrucciones de cierre del Sistema Dual de Riego

1 Operación de Válvula de Alto y Desecho

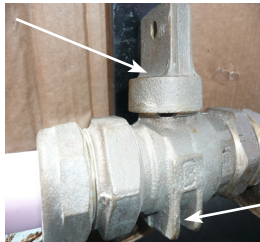
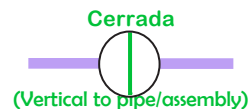
Para cerrar la válvula de “stop and waste” (alto y desecho), localice la pequeña tapa de 3” (foto), en el frente de su jardín (yard), instalada típicamente entre el foso grande del medidor de riego (que tiene una tapa de 12” y accesible solo a las cuadrillas del Distrito) y la casa o edificio.



El tornillo se puede aflojar usando una llave “crescent” o llave de riego. Una vez que se remueve la tapa, de un ¼ de vuelta a la válvula (vea ilustración) para “cerrarla”. El pasto tiende a crecer sobre la tapa. Una vez que la localice, mantenga el pasto recortado alrededor de la tapa para poder localizarla fácilmente cuando sea hora de abrir la válvula en la primavera.

2 Cierre del ensamblaje de válvulas

Una vez que se quita la tapa, déle ¼ de vuelta a la válvula localizada en la parte superior del ensamblaje de válvulas a la posición de cerrada.

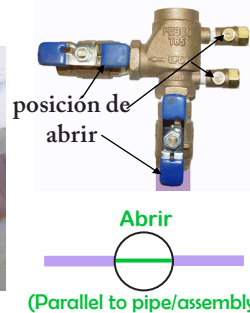
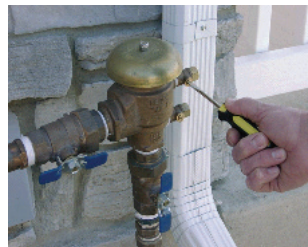


Una vez que la válvula está en la posición de cerrada, y las válvulas en el interruptor de presión de válvulas (Pressure Vacuum Breaker) ((PVB)) se ponen en posición de abiertas, (Paso 3), el agua que permanece dentro del ensamblaje se drenará desde las pequeñas aperturas en el fondo del ensamblaje de cierre de válvulas (Shut-Off Assembly).

Sin embargo, el agua frecuentemente se queda en las tuberías y cabezas de riego. Para prevenir daños de tuberías congeladas, refiérase a la información en la sección de (“Winterizing Your Irrigation System”) de este folleto.

3 Operación de Válvula de Presión

En la foto vemos un perno de prevención de flujo reversible típico (backflow preventer) ((Pressure Vacuum Breaker or PVB)) en una casa. Solo se necesita un ¼ de vuelta para abrir las válvulas (ver foto de ensamblaje) para asegurar que toda el agua sea drenada para evitar roturas y daños por congelamiento durante los fríos meses de invierno.



4 Protección de tubos púrpura expuestos

El tubo púrpura indica agua de riego no potable. Para aislar la tubería en la superficie del suelo y protegerla de los rayos solares UV, hay “mangas” de hule espuma disponibles en las tiendas de ferretería que se pueden colocar a las tuberías y asegurarse usando amarres de plástico.

¿Alguna duda? Para consultar con alguno de nuestros especialistas haga favor de comunicarse con el departamento apropiado a continuación.

Para información en Español
303.288.2646

Water Quality - 720.206.0563
Conservation - 720.206.0560



Winterizing Your Irrigation System

Winterizing your system is crucial to preventing damage from freezing during the winter months. Regardless of whether you have a separate irrigation system or a traditional irrigation system, you must drain the entire system once the water source has been turned off. In a traditional system, the shut-off valve is probably located inside your house - usually in the basement.

Draining the system may not be enough. Water often stays in the pipes and the sprinkler heads. When that water freezes, your sprinkler system can be damaged, necessitating of expensive repairs. To prevent damage from frozen pipes, "blow-out" your entire irrigation system with an air compressor. You may want to leave this job to the professionals - they will use the recommended pressure to push the water out of the pipes and the sprinkler heads from each zone. Most landscape contractors provide this service.

Remember also that trees need special care in the fall and winter months. Be sure to deep-root water your trees and shrubs by hand once a month throughout the fall and winter months. Some shrubs and trees need to be wrapped to protect them from frost. Spread a layer of mulch around the base of plants to provide insulation for the winter. Early autumn and spring are the best times to prune some types of trees, but consult with a professional arborist who will know the best approach for your specific species.

Dual Irrigation System Fall Shutdown Instructions

1 Stop and Waste Valve Operation

To close the "stop and waste" valve, locate the small 3" lid (pictured) in your front yard, typically installed between the large irrigation meter pit (which has a 12" lid and is only accessed by District crews) and the house or building.

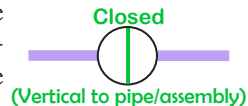


Grass tends to grow over the lid. Once you locate it, keep the grass trimmed around the lid so you can easily find it when it's time to open the valve in the Spring. The bolt can be loosened using a crescent wrench or irrigation key.

2

Shut-Off Valve Assembly

Once the lid is removed, turn the valve located on the top of the Shut-Off Valve Assembly, a 1/4 turn to the **closed** position.



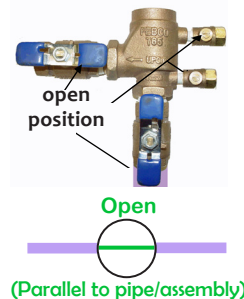
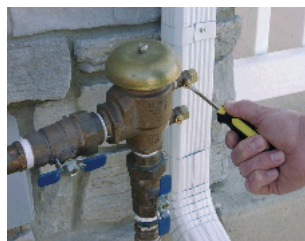
Once the shut-off valve is turned to the **closed** position, and the valves on the Pressure Vacuum-Breaker (PVB) are turned to the opened position (**Step 3**), any water remaining inside the assemblies will drain from the small opening on the bottom of the Shut-Off Assembly.

However, water often stays in the pipes and the sprinkler heads. To further prevent possible damage from frozen pipes, refer to the information in the "Winterizing Your Irrigation System" section of this pamphlet.

3

Pressure Vacuum-Breaker Valve Operation

Pictured is a typical backflow preventer (*Pressure Vacuum Breaker or PVB*) on a home. A 1/4 turn is all that is needed to **open** the valves (refer to assembly photo) to ensure that all water in the device is drained to avoid breaks and damage from freezing during the cold winter months.



4

Protecting Exposed Purple Pipe

Purple pipe indicates non-potable irrigation water. To help insulate above-ground pipes and protect them from UV rays, inexpensive foam sleeves are available at hardware stores that can be slipped over the pipe and secured using plastic zip ties.

Questions? To speak to one of our specialists, please contact the appropriate department listed below.

Customer Service & Billing
303.288.2646
Water Quality - 720.206.0563
Conservation - 720.206.0560

